

Translations from the Lakota of the Songs by Kevin Locke

© 2007 by Kevin Locke All Rights Reserved.

Track 4: Prairie Chicken

siyo, siyo emakiye
waci wacin wahinape

Prairie chicken says to me: I want to dance. Therefore I shall emerge dancing.

Track 5: Buffalo

waci auwelo
wanyankiyayo
tatanka oyate
nahunhunsya waci auwelo

They come dancing
Behold
The buffalo nation, shaking the earth, comes dancing

Track 6: Flag Song

Tunkansilayapi tawaunye ki,
tewahila na blihemic'iyelo,
Tunkansilayapi tawaunye ki
maka ihanke ki hehanl najinktelo

The ancestral emblem (flag/eagle staff) inspires love and encouragement. It will stand until the end of time

Track 12: Traveler's song (reprise)

tehan nikte, tehan nikte, tehan nikte
iyokipimaya inaya
maka tehan yaunkte so
apeciunkte

So you will be traveling far, you will be traveling far, you will be traveling far
My mother is joyful
You will be gone long in a far off land
I will be waiting